

KULTUR
ETXEAK
1994

Del 6 de
Julio al 6
de Agosto

ZINEMA KALEAN



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



KULTUR
UDAL
PATRONATUA

El mariachi (1992)



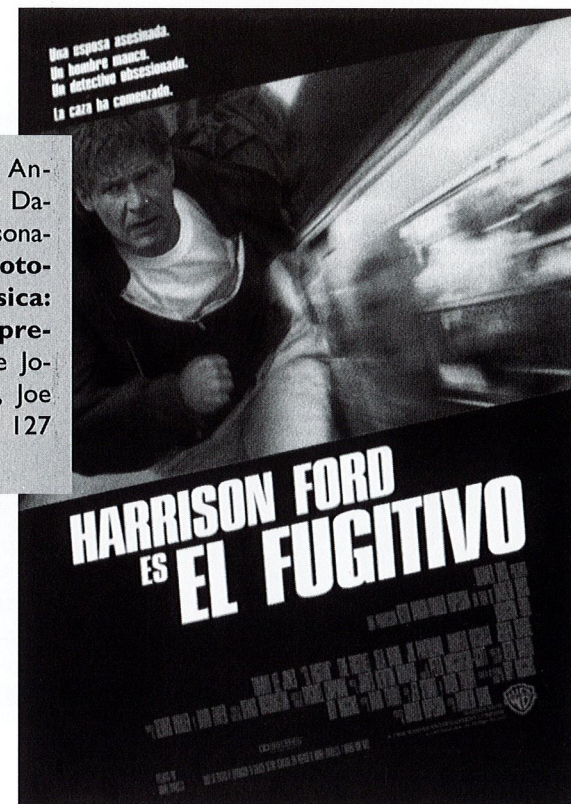
Estados Unidos. **Dirección, guión, montaje y fotografía:** Robert Rodriguez. **Producida por:** Robert Rodriguez y Carlos Gallardo. **Música:** Marc Trujillo, Alvaro Rodriguez, Juan Suárez, Cecilio Rodriguez, Eric Guthrie. **Intérpretes:** Carlos Gallardo, Consuelo Gomez, Jaime de Hoyos, Peter Marquardt, Reinol Martinez. **Duración aprox.:** 82 min.

El mariachi narra la vida de un solitario músico de mariachi que llega a un pueblito de la frontera de México al mismo tiempo que un matón. Ambos utilizan traje negro y llevan un estuche de guitarra similar; pero mientras el que pertenece al Mariachi tan sólo contiene su amada guitarra, el del matón está repleto de armas.

Mariatxi bat eta gaizkile bat, nor bere aldetik, aldi berean iritsi dira Mexikoko mugako herri txiki batera. Biak traje beltzez jantzita eta antzeko guitarra-zorro bat eskuan; mariatxiaren zorroak bere guitarra maitea du barruan, gaizkilearena, berriz, armez betea dago.

El fugitivo (The Fugitive, 1993)

Estados Unidos. **Dirección:** Andrew Davis. **Guión:** Jeb Stuart y David Twohy. **Basada:** en los personajes creados por Roy Huggins. **Fotografía:** Michael Chapman. **Música:** James Newton Howard. **Intérpretes:** Harrison Ford, Tommy Lee Jones, Sela Ward, Julianne Moore, Joe Pantoliano. **Duración aprox.:** 127 min.



Su corazón late violentamente; su respiración jadeante se atropella en su garganta. Como un animal atrapado, sigue corriendo. No puede más, pero sigue adelante. Cada esquina representa un peligro, cada sombra puede ser un enemigo. El Dr. Richard Kimble está atrapado en una pesadilla de la que no puede despertar. Es un fugitivo. Y para él no hay refugio.

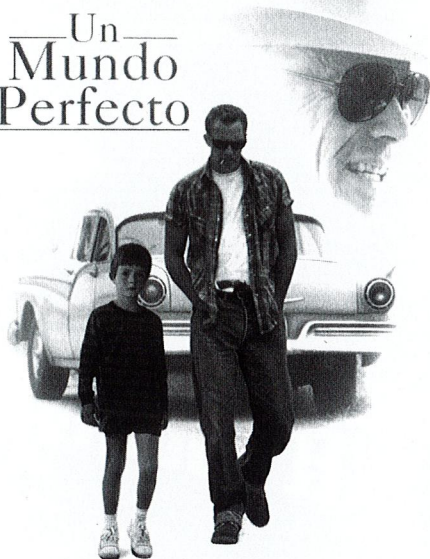
Bihotza indarrez ari zaio taupadaka; ar-nasestuka dabil, airea zintzurtean trabatzen zaiola. Ihesi doa korrika, animalia inguratu bat bezala. Ezin du gehiago, baina aurrera darrai. Izkin bakoitzak arriskua ekar dezake, itzal bakoitza etsai bat izan daiteke. Richard Kimble doktorea ameskaitz batean harrapatuta dago, ezin esnatu. Iheslari bat da. Eta ez du babes-lekurik.

Un mundo perfecto (*A Perfect World*, 1993)

KEVIN
COSTNER

CLINT
EASTWOOD

Un Mundo Perfecto



UN FILM DE
CLINT EASTWOOD

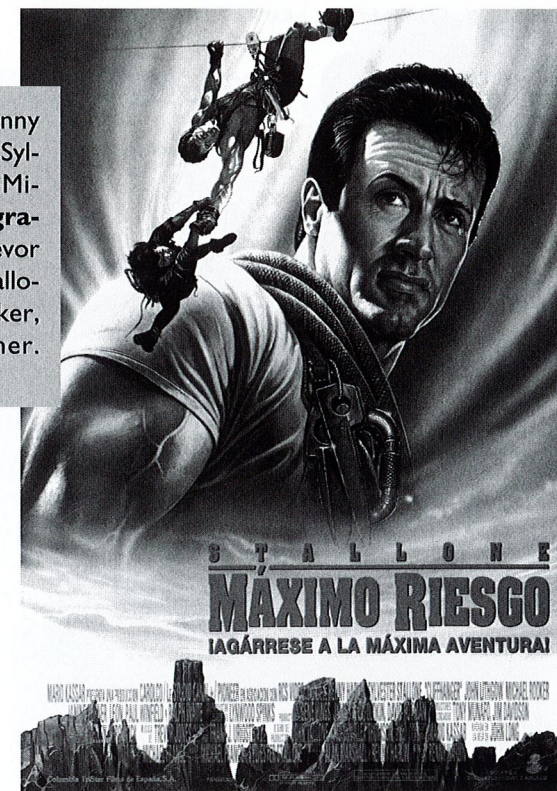
Estados Unidos. **Dirección:** Clint Eastwood. **Guión:** John Lee Hancock. **Producción:** Mark Johnson y David Valdes. **Fotografía:** Jack N. Green. **Música:** Lennie Niehaus. **Intérpretes:** Kevin Costner, Clint Eastwood, Laura Dern. **Duración aprox.:** 137 min.

Butch Haynes es un delincuente endurecido con una lista de arrestos y condenas que se remonta a su infancia. Es el año 1963 y Haynes acaba de escaparse de la prisión de Huntsville en Texas, en la que estaba cumpliendo condena de 40 años por robo a mano armada, y ha cogido como rehén a un muchacho de siete años, Phillip Perry. Existe un gran interés político para atrapar a Haynes, y el policía Red Garnett es el encargado de atraparlo.

Butch Haynes gaizkile bortitz bat da, txikitandik maiz atxilotua eta kartzelaratua izan dena. 1963ean gaude eta Haynesek berrogei urteko zigorra bete behar du Texaseko Huntsville gartzelan, armaz egindako lapurreta batengatik; gartzelatik ihes egin du eta zazpi urteko mutiko bat bahitu du, Phillip Perry. Haynes atxilotzeko irrika bizia dute politikoei, eta Red Garnett polizia emango diote iheslaria harrapatzeko agindua.

Máximo riesgo (*Cliffhanger*, 1993)

Estados Unidos. Dirección: Renny Harlin. **Guión:** Michael France y Sylvester Stallone. **Argumento:** Michael France y John Long. **Fotografía:** Alex Thomson. **Música:** Trevor Jones. **Intérpretes:** Sylvester Stallone, John Lithgow, Michael Rooker, Caroline Goodall, Janine Turner. **Duración aprox.:** 112 min.

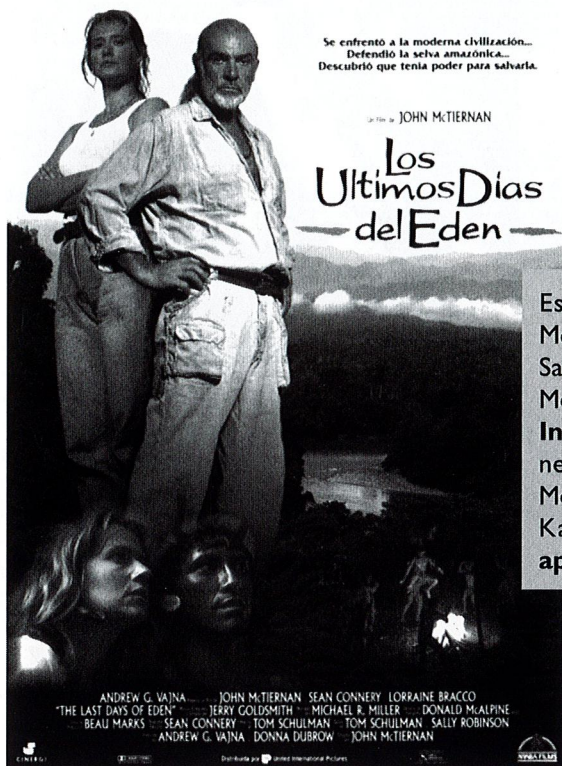


Gabe Walker es miembro del Equipo de Rescate Montañés, que vive culpabilizado por un rescate que falló. Transcurrido un año desde entonces, Jessie Deighan consigue convencerle para que acuda en ayuda de un grupo de escaladores en peligro. Pero estos son en realidad una peligrosa banda de ladrones y asesinos que se han estrellado después de haber robado, en pleno vuelo, el avión de carga del departamento del Tesoro con 100 millones de dólares.

Gabe Walker Mendiko Salbamendu Taldeko kidea da, huts egin zuen salbamen-
du batek oinazetuta daukana. Urte bete
pasa da harrezkero. Jessie Deighan-ek
mendizale talde bat salbatzea eskatu
dio, eta Gabek baietz esan dio azkenean.
Mendizale horiek, ordea, lapur eta hiltzai-
le arriskutsuak dira, gobernuko hegazkin
bat bahitu dute, airean zihoala, eta ehun
milioi dolar lapurtu dituzte; baina hegaz-
kina lurrera erori da.

Los últimos días del Edén (The Last Days of Eden, 1992)

SEAN CONNERY LORRAINE BRACCO



Se enfrentó a la moderna civilización...
Defendió la selva amazónica...
Descubrió que tenía poder para salvarla.

de John McTiernan

Los Últimos Días del Edén

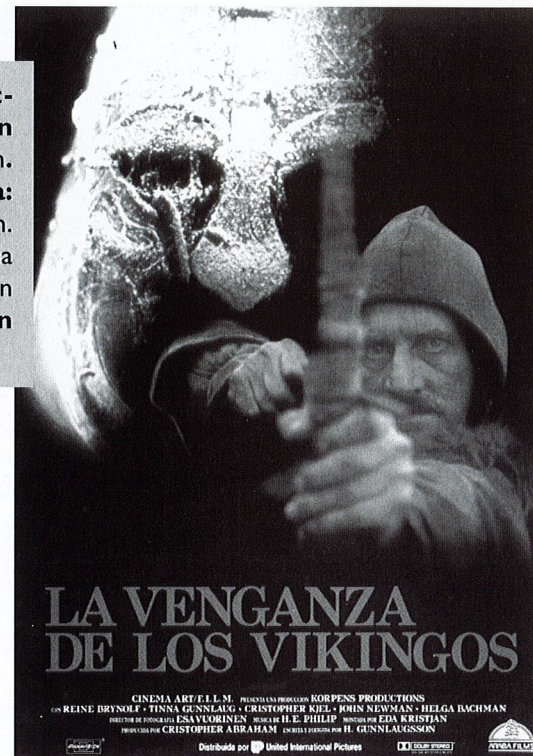
Estados Unidos. **Dirección:** John McTiernan. **Guión:** Tom Schulman y Sally Robinson. **Fotografía:** Donald McAlpine. **Música:** Jerry Goldsmith. **Intérpretes:** Sean Connery, Lorraine Bracco, Francisco Tsirene, Elias Monteiro Da Silva, José Wilker, Bec-Kana-Re Dos Santos. **Duración** aprox.: 106 min.

El Doctor Campbell vive en lo más profundo de la selva tropical. Allí, en la tierra de Mopalapal donde los nativos le llaman el "hombre medicina", el Dr. Campbell trata de encontrar el remedio a una enfermedad. Su único contacto con la civilización es la Trans Amazon Highway, una importante obra de ingeniería que está robando espacio a la selva.

Campbell doktorea oihan tropikaleko sakonean bizi da. Han, Mopalapalgo herrian, indiarrek "senda-gizona" esaten dioten lekuan, Campbell doktoreak gaisotasun bat sendatzeko bidea aurkitu nahi du. Zibilizazioarekin duen harreman bakarra Trans Amazon Highway da, injinartza lan handi bat, oihana hondatzen ari dena.

La venganza de los vikingos (I Skugga Hrafnasina / The Shadow of the Raven, 1992)

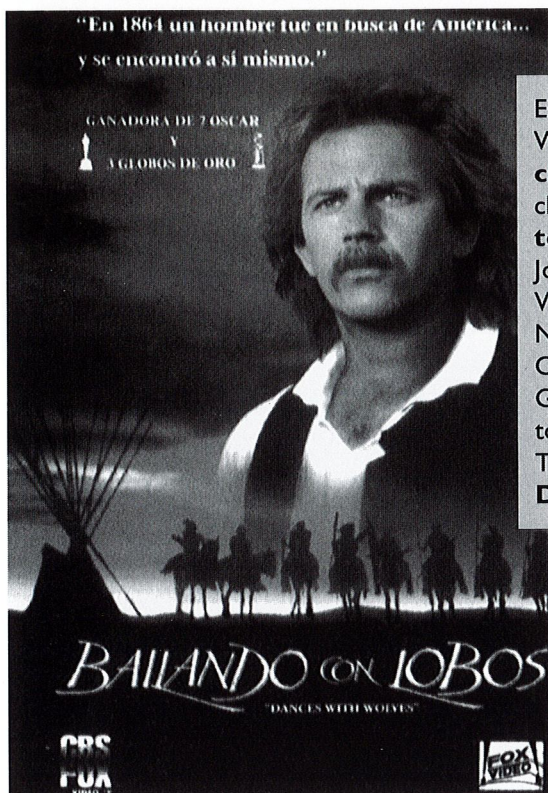
Islandia-Suecia-Noruega. **Producción:** Christopher Abraham. **Guión y Dirección:** Hrafn Gunnlaugsson. **Fotografía:** Esa Vuorinen. **Música:** H.E. Philip. **Montaje:** Eda Kristjan. **Intérpretes:** Reine Brynolf, Tinna Gunnlaug, Christopher Kjell, John Newman, Helga Bachman. **Duración** aprox.: 118 min.



Traust vuelve a Islandia después de terminar sus estudios de teología en Noruega. Son los años de transición del paganismo al cristianismo, y en este siglo XI en el que nos encontramos, la vida continúa rigiéndose por el "ojo por ojo y diente por diente". Hay una feroz lucha por el poder entre tres poderosas familias: Erik y su hija Ingrid, son muy ricos y poseen una inmensa cantidad de tierras; el Obispo Hord quiere más poder terreno que espiritual, y Edda, junto con su hijo Traust, sólo desean la paz para su pueblo.

Teologia ikasketak Norwegian egin eta Islandiara itzuli da Traust. XI. mendean gaude, kristautasuna nagusitzen ari zaio paganismoari eta eguneroko bizitzak "begia begi truk" du bizilege bakarra. Hiru familia ahaltsu borrokan ari dira aginpidea eskuratzeko: Erik eta bere alaba Ingrid oso aberatsak dira eta lur asko dituzte; Hord apezpikuak nahiago du lurreko aginpidea, zerukoa baino; Eddak eta haren seme Traustek bakea besterik ez dute nahi bere herriarentzat.

Bailando con lobos (Dances with Wolves, 1990)



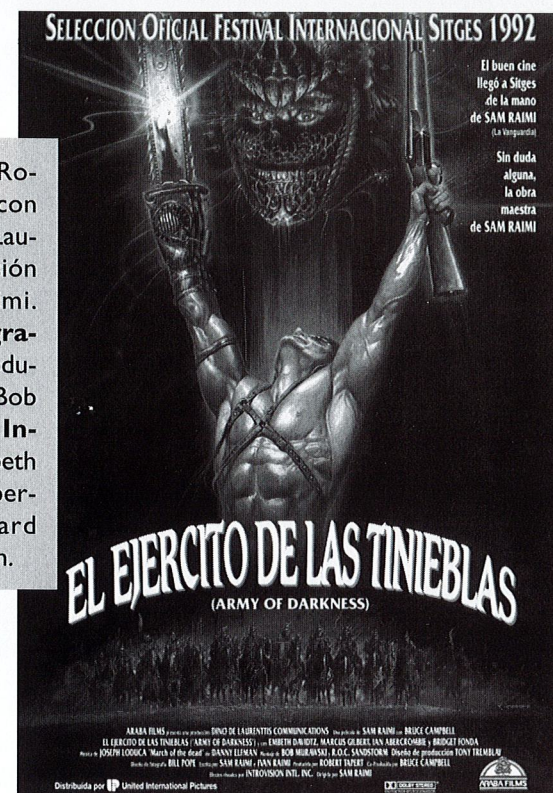
Estados Unidos. **Producción:** Jim Wilson y Kevin Costner. **Dirección:** Kevin Costner. **Guión:** Michael Blake, basado en su novela. **Fotografía:** Dean Semleer. **Música:** John Barry. **Dirección Artística:** William Ladd Skinner. **Montaje:** Neil Travis. **Intérpretes:** Kevin Costner, May McDonnell, Graham Green, Rodney A. Grant, Robert Pastorelli, Floyd Red Crow Westerman, Tantoo Cardinal, Charles Rocket. **Duración aprox.:** 183 min.

El mundo de los blancos está dominado por la guerra, la muerte, la sangre y el dolor. El Teniente Dunhar se aleja de aquellos escenarios de batalla y genocidio para entrar en contacto con los indios sioux. Los celos y desconfianzas del principio darán paso a sentimientos de admiración y respeto que, unidos al amor con la muchacha blanca, terminarán con la integración del teniente en la tribu.

Gerra, heriotza, odola eta oinazea jaun eta jabe dira zurien munduan. Dunhar tenientea gudalekutik eta sarraskitik urundu da sioux indiarrengana abiatzeko. Hasierako susmo eta mesfidantzak azkenean mirespen eta errespetu bihurtuko dira; tenientea neska gazte zuri batez maiteminduko da eta indiarrek kidezat hartuko dute.

El ejército de las tinieblas (Army of Darkness, 1992)

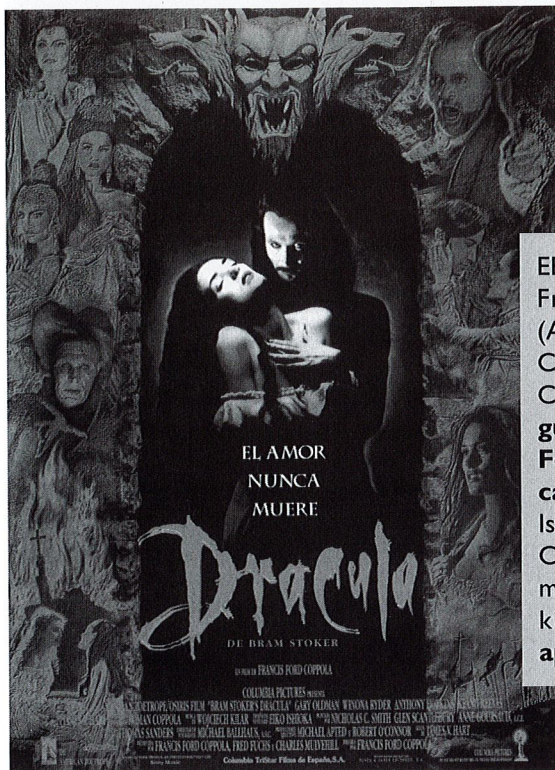
Estados Unidos. **Producción:** Robert Tapert en coproducción con Bruce Campbell para Dino de Laurentis Communications e Introvisión Intl. Inc. **Dirección:** Sam Raimi. **Guión:** Sam e Ivan Raimi. **Fotografía:** Bill Pope. **Música:** Joseph Loduca y Danny Elfman. **Montaje:** Bob Murawski y R.O.C. Sandstorm. **Intérpretes:** Bruce Campbell, Embeth Davidtz, Marcus Gilbert, Ian Abercrombie, Bridget Fonda, Richard Grove. **Duración aprox.:** 93 min.



Nos hallamos en la Edad Media, en un reinado de terror. Valientes caballeros se preparan para entrar en batalla contra las malévolas fuerzas del mal: **El ejército de las tinieblas**. Pero la hora final se aproxima, aparece un líder del siglo XX, alguien que llega a este mundo con una magia diferente y con un armamento totalmente desconocido: una sierra mecánica, un rifle y un viejo Oldsmobile modelo 1973.

Erdi Aroan gaude, izua zabaldu da bazterretan. Zaldun kementsuak prest daude indar gaiztoei erasotzeko; aurrean dute etsaia: **Ilunbeetako armada**. Aurki dator azken ordua. XX. mendeko buruzagi bat agertuko da mundu horretan, majia bitxia eta arma guztiz ezezagunak dakartza: zerra mekanikoa, rifle bat eta 1973ko Oldsmobile zahar bat.

Drácula de Bram Stoker (Bram Stoker's Dracula, 1992)



EEUU. **Producción:** F. F. Coppola, Fred Fruchs y Charles Mulvehill (American Zeotrope y Osiris) para Columbia. **Dirección:** Francis F. Coppola. **Guión:** James V. Hart. **Argumento:** Novela de Bram Stoker. **Fotografía:** Michael Ballhaus. **Música:** Wojciech Kilar. **Vestuario:** Eiko Ishioka. **Efectos Especiales:** Roman Coppola. **Intérpretes:** Gary Oldman, Winona Ryder, Antoni Hopkins, Keanu Reeves. **Duración aprox.:** 123 m.

Peligroso y carismático, Drácula es un personaje que ha habitado en el paisaje que le ha dado vida, terrorífico y evocador, literario y dramático, casi durante un siglo. La visión que de la novela de Bram Stoker nos ofrece Coppola está cargada de erotismo. Sin renunciar a los referentes clásicos, Coppola sabe alinear convenientemente la historia del terrible conde con algunos efectos especiales del fantástico, narrando con buen pulso esta crónica de maldición y redención, de horror y pasión romántica, de renuncia y sacrificio.

Arriskutsua eta dohai handikoa da, ia mende bete darama bizia eman dion lurralde beldurgarri, gogoangarri, literario eta dramatikoan: Drakula du izena. Coppolak Bram Stoker-en eleberriaz ematen digun ikuspegiari erotismo handia dario. Egoki nahasi ditu konde izugarriaren historia eta fantasiazko zinemaren efektu berezi batzuk eta ez ditu aipamen klasikoak baztertu; tajaz kontatu du mardarikazioaren eta berpiztearen, beldurra- ren eta grina erromantikoaren, uko egitearen eta sakrifizioaren kronika hau.

Eduardo Manostijeras (Edward Scissorhands, 1990)

La historia de un caballero fuera de lo común.



EEUU. **Producción:** Denise di Novi y Tim Burton para 20th Century Fox. **Dirección:** Tim Burton. **Guión:** Caroline Thompson. **Fotografía:** Stefan Czapsky. **Música:** Dany Elfman. **Montaje:** Richard Halsey. **Efectos Especiales:** Stan Winston. **Intérpretes:** Johnny Depp, Winona Ryder, Dianne Wiest, Anthony Michael Hall, Vincent Price. **Duración aprox.:** 98 min.

Eduardo Manostijeras fue creado por un inventor que vivía en una mansión en lo más alto del pueblo. El inventor dió a Eduardo un corazón, un cerebro, e incluso una piel. Le otorgó todo lo que necesitaba para poder vivir excepto una sola cosa: la inesperada muerte del inventor dejó a Eduardo con afiladas hojas de metal donde deberían estar sus dedos.

Yo compré una moto vampiro. (I Bought a Vampire Motorcycle, 1989)



G. B. **Producción y guión:** Mycal Miller y John Wolskel. **Dirección:** Dirk Campbell. **Fotografía:** Tom Ingle. **Música:** Dean Friedman. **Dirección artística:** José Furtado. **Montaje:** Mycal Miller. **Intérpretes:** Neil Morrissey, Amanda Noar, Michael Elphick, Anthony Daniels. **Duración aprox.:** 103 min.

La mayoría de las motos funcionan con gasolina, pero ésta funciona con sangre. Nick Oddie la compró a un precio de saldo pero nunca se imaginó el "chollo" que había conseguido. Quizás, debería haber sospechado algo cuando su mejor amigo fue hallado horriblemente asesinado. Quizás debería haberse dado cuenta de que algo iba mal cuando no arrancaba durante el día.

PROIEKZIOEN EGUN ETA ORDUTEGIAK DIAS Y HORARIOS DE PROYECCIONES

Casares Kultur Etxea (Altza) / Pza. Roja (Alza Casco)
Egungo polizi zinea

UZTAILA / JULIO

El mariachi	Miércoles 6 Asteazkena
El fugitivo	Jueves 7 Osteguna
Un mundo perfecto	Viernes 8 Ostirala

Larrotxene Kultur Etxea (Intxaurrondo) / Pza. Gabriel Celaya (P° Zaratiegi)
Abentura Zinea

UZTAILA / JULIO

Máximo riesgo	Martes 12 Asteartea
Los últimos días del Edén	Miércoles 13 Asteazkena
La venganza de los vikingos	Jueves 14 Osteguna
Bailando con Lobos	Viernes 15 Ostirala

Lugaritz Kultur Etxea (Antiguo) / Frontón
Fantasia eta beldurrezko zinea

ABUZTUA / AGOSTO

El ejército de las tinieblas	Miércoles 3 Asteazkena
Drácula de Bram Stoker	Jueves 4 Osteguna
Eduardo manostijeras	Viernes 5 Ostirala
Yo compré una moto vampiro	Sábado 6 Larunbata

Filmeak 22:30-tan hasiko dira. Sarrera librea.
Las películas se proyectarán a partir de las 22:30. Entrada Libre.



LARROTXENE KULTUR ETXEA



CASARES KULTUR ETXEA



LUGARITZ KULTUR ETXEA